



汉学研究

**“Xitoyshunoslikning dolzarb masalalari:
filologiya, falsafa, tarix,
iqtisod va madaniyat”**

I

13 ilmiy-amaliy konferensiya materiallari

Toshkent, 2016 yil 28-noyabr

Ўзбекистон Республикаси Олий ва ўрта махсус таълим вазирлиги
Тошкент давлат шарқшунослик институти

ТДШИ қошидаги ўзбек-хитой Конфуций номидаги институти

**“Хитойшуносликнинг долзарб масалалари:
филология, фалсафа, тарих,
иқтисод ва маданият”**

13-илмий-амалий конференция материаллари

I

汉学研究

Тошкент, 2016 йил 28ноябрь

O‘zbekiston Respublikasi Oliy va o‘rta maxsus ta’lim vazirligi
Toshkent davlat sharqshunoslik instituti

TDSHI qoshidagi o‘zbek-xitoy Konfutsiy nomidagi instituti

“Xitoyshunoslikning dolzarb masalalari:

filologiya, falsafa, tarix,

iqtisod va madaniyat”

13- ilmiy-amaliy konferensiya materiallari

I

汉学研究

Toshkent, 2016-yil 28-noyabr

Министерство высшего и среднего специального образования
Республики Узбекистан

Ташкентский Государственный Институт Востоковедения
Узбекско-китайский институт им. Конфуция при ТашГИВ

Материалы 13-научно-практической конференции

**«Актуальные вопросы китаеведения:
филология, философия, история,
экономика и культура»**

I

Ташкент, 28 ноября 2016г.

Ministry of higher and secondary specialized education
Republic of Uzbekistan

Tashkent State Institute of Oriental Studies
Confucius institute under TSIOS

Materials of 13- scientific-practical conference

**“Actual questions of Sinology:
philology, history, philosophy, economy and culture”**

I

I

汉学研究

held on November 28, 2016 in Tashkent

UO•K: 908 (510) (045)

KBK: 26.89 (5Xit)

X 57.

“Xitoyshunoslikning dolzarb masalalari: filologiya, falsafa, tarix, iqtisod va madaniyat” mavzusidagi 13-respublika ilmiy-amaliy konferensiyasi materiallari I (2016 yil 28-noyabr). – T.,: TDSHI, 2016, 452 b.

Tuzuvchi va mas’ul muharrir: dots. A. Karimov

Tahrir hayati: Prof. A.Mannanov - rais

dots. G.Rixsiyeva

dots. A.Karimov

dots. S.Nosirova

dots. S. Xoshimova

dots. I.Bekmuratov

dots. J.Ziyamuhamedov

Konferensiya tashkilotchilari: dots. S.A.Nosirova

dots. Di Syao sya

To’plam ToshDSHI Kengashi tomonidan 2016-yil 29-oktabr, 3-sonli bayonnomasi bilan tasdiqlangan.

Muallif fikri tahririyat nuqtayi nazaridan farqlanishi mumkin

ISBN 978-9943-28-924-6

©Toshkent davlat sharqshunoslik instituti, 2016-yil.

АБДУКАРИМОВА Л.У. Договор о дружбе и сотрудничестве как правовая основа развития многосторонних отношений между Республикой Узбекистан и Китайской Народной Республикой.....385

ЖАББАРОВ К. Хитойнинг иктисодий мўъжизаси: ютуқлар ва муаммолар.....391

БАХРАМОВА М.Т. Особенности экономического сотрудничества Китая и АСЕАН.....398

БЕКМУРАТОВ И.Н., ОМОНОВ М., Uzbekistan and China relations: New Horizons of Economic Cooperation on the Silk Road Economic Belt strategy....405

МУҲАММАДСИДИҚОВ М.М. Ҳозирги даврда Хитой Халқ Республикасининг Африкадаги сиёсий ва иктисодий манфаатлари.....413

АЛИДЖАНОВА О.Т. Экономические интересы Китая в государствах Центральной Азии.....418

ШАРИПОВА У.А. ИКТ как фактор развития экономики Узбекистана (на примере зарубежного опыта Китая).....422

АЛИМОВ О.И. Энергетическая дипломатия КНР в Центральной Азии.....428

КОНОНЕНКО С.Н. Экономическая политика Китая на современном этапе.....435

МАМАДАЛИЕВА Ф. Конфуций таълимотининг маънавий жиҳатлари.....442

МИРЗИЯТОВ Ш.М. Изучение научного наследия Махмуда Замахшари в странах Великого Шёлкового пути.....446

ИЗУЧЕНИЕ НАУЧНОГО НАСЛЕДИЯ МАХМУДА ЗАМАХШАРИ В СТРАНАХ ВЕЛИКОГО ШЁЛКОВОГО ПУТИ

МИРЗИЯТОВ Шухрат Миргиязович

Старший научный исследователь ТашГИВ

In this paper there is valuable information about the great contribution in world dictionary studies, for instance the work named "Muqaddimatul-Adab" of one of founders of traditional dictionary compilation schools- Mahmud Zamakhshari who had many titles among Muslim scholars in language studies.

«Устаз ад-дуния-учитель всего мира», «фахр Хаваразм - гордость Хорезма», «устаз ал-араб ва ал-аджам-учитель арабов и неарабов», «имам», «Каабату ал-удаба-Кааба литераторов» - именно с такими словами с большим почтением обращались к великому ученому Махмуду Замахшари, славившемуся в мусульманском мире в богословии, философии, филологии, толковании священного Корана. В окончании его имени Абу ал-Касим Махмуд ибн Умар ибн Мухаммад ал-Хорезми ал-Замахшари (1075-1144) приводится место его рождения - село Замахшар Хорезмского оазиса. Об этом он пишет и в своем письме, направленном, своему александрийскому ученику Шихабуддину Ахмаду ибн ал-Хусайнуал-Маликибудучи в Высокочтимой Мекке.

Уместно отметить и тот факт, что этот оазис получил большую известность и как родина таких выдающихся ученых - энциклопедистов, как Мухаммад Муса ал-Хорезми, Абу Райхан ал-Бируни, Абу Абдулла ал-Хорезми, Ибн Мискавейх, Абу Наср ал-Ирак, Абу Сахл ал-Масихи, Абу Хайр ибн ал-Хаммар, Абу ал-Фатх ал-Мутарризи и др.

Сведения о жизни и творчестве ал-Замахшари приводятся частично в его трудах, а также в исследованиях ряда корифеев наук средневековья, его приближенных, учеников и последователей. Среди них Ибн Халикан, Ибн ал-Анбари, Якут ал-Хамави, Мухаммад ал-Иафибий, Ибн-ал-Джавзи, Джалалиддин ал-Суюти, Ибн ал-Кифти и др.

По их свидетельству, отец Замахшари был человек богобоязненный, праведный, образованный, грамотный и пользовался большим уважением и авторитетом среди жителей села. Это позволило ему быть назначенным

имамом одной из мечетей Замахшара. Его мать также была благочестивой, просвещенной и мудрой. Благодаря этому, юный Махмуд получил начальное образование у своих родителей. Стремясь повысить и углубить свои знания, он направляется в Бухару, пользовавшейся большой репутацией центра науки и просвещения в исламском мире. Однако в пути с ним происходит несчастный случай: он падает с коня и получает сильный ушиб. Холод и стужа не пощадили его. Ему ампутируют ногу. Всю оставшуюся жизнь он ходил на деревянном протезе. Несмотря на то, что отец уговаривал его научиться портняжному ремеслу, однако он направляется в столицу Хорезма город Гургандж (Гурганч, Джурджан, Ургенч), где благодаря хорошему почерку-каллиграфии, находит себе заработок.

Продолжая свое образование, Замахшари изучает востребованные в обществе различные науки, в частности теологию, науку хадисоведения (о пророческих преданиях), фикх (правоведение), тафсир (толкование Корана) и др. Особое внимание он уделил изучению арабского языка и литературы, различных диалектов арабов, их обычаев и традиций. В совершенстве овладев языком священного Корана, он все свои труды, в том числе по грамматике и языкознанию пишет на арабском языке. Среди последних, в частности, «Мукаддамоту-адаб» (Введение в словесность), «Асосул-балага» (Основы достижения совершенства), «Ал-муфассал фин-нахв» (Подробно о грамматике) и его краткий вариант «Ал-унмузадж фин-нахв» (Образец по грамматике). Их важность для арабов в освоении родного языка свидетельствует и их признание, которое они высказывали в его бытность не без критики в свой адрес: «Если бы не... Замахшари, то арабы не познали бы всю глубину своего (родного) языка».

Одним словом без преувеличения можно сказать, он является одним из основоположников арабской лингвистики, нового метода изложения арабской грамматики, составления словарей арабского языка по алфавитному принципу корневых слов, первым автором многоязычного словаря (арабо-персидского, арабо-персо-тюркского). Благодаря научным трудам и деятельности Замахшари, Маверауннахр стал одним из центров арабского языка и арабоязычной культуры.

Среди его произведений своей энциклопедичностью выделяется произведение «Мукаддамоту-л-адаб». Который имеет около 70 рукописей, написанных в разные периоды. Среди них встречаются двуязычные, трехязычные списки. В результате научных исследований нами было выявлено, что самая древняя рукопись произведения «Мукаддамоту-л-адаб» с тюркско-узбекским словником хранится в городе Турции. Который нам удалось получить фотокопии.

Эта рукопись произведения отличается от других списков существующих в мире своей полнотой, древностью и богатством словарного запаса. Арабско-персо-тюркская рукопись была переписана на территории Узбекистана. В рукописи «колофоне» указывается, что данная копия была переписана в 655 году хиджри, 3 дня жумодиул-аввал в Хорезме. Эта дата соответствует 27 мая 1257 года григорянского летоисчисления. Значит, настоящий список был переписан примерно через сто лет после смерти автора. В начале она хранилась в библиотеке Маориф города Язгат под инвентарным номером 396, затем была передана в фонд знаменитой библиотеки Сулаймания в город Стамбул. В рукопись полностью включены все пять частей «Мукаддамату-л-адаб».

Язгатская рукопись произведения имеет важное значение для изучения истории арабского, персидского и тюркско-узбекского языков. В ней своей древностью особенно отличается тюркский пласт. Среди всех обнаруженных до нынешнего времени рукописей «Мукаддамату-л-адаб» данная рукопись выделяется именно своим тюркском словником. О значении этой рукописи написана несколько статей. В частности, польский учёный А. Зайончиковский издал в сборнике «Рочникориенталистични», который печатается в Варшаве главу произведения, посвященную названиям животных. Позже академик А. Рустамов издал с переводом на узбекский язык арабско-тюркского вариант этой же части. Одним из первых статью о Язгатском списке произведения опубликовал Ахмад Оташ. Профессор З.Исламов дал сведения об этой рукописи произведения в своей докторской диссертации, посвященной текстологическому изучению «Мукаддамату-л-адаб».

Во всех вышеперечисленных работах даны лишь общие сведения, характеризующие произведение в целом; Научный анализ текста словника в них не произведен.

Рукопись состоит из 347 страниц. Произведение состоит из следующих частей: имена (4-60 стр.), глаголы (61-322 стр.), остальные грамматические части (323-347 стр.).

Ещё одна особенность рукописи заключается в том, что она переписана в Хорезме Иброхимом бин Махмудом суфи ал-Муаззином. Поэтому это произведение можно оценить как редкий письменный памятник на местном тюркском языке, проникнутый духом времени. Всестороннее комплексное научное исследование и издание этого редкого источника считается одной из важных задач, стоящих перед нашими востоковедами.

Ученый дважды посещал Высокочтимую Мекку. Первый раз он пробыл там два года, второй раз - три. Эмир города, получивший большую известность своей любовью к наукам и поэзии, Абу ал-Хусейн Али ибн Иса ибн Хамза ибн

Ваккас ал-Хусайни, проявляя к нему высокое уважение, встречал его со всеми почестями. По его велению для Замахшари недалеко от Каабы был построен дом и созданы все условия для научной, творческой и преподавательской деятельности.

В этой связи уместно отметить выступление Президента Республики Узбекистан И.А.Каримова на торжествах по случаю празднования 2500 - летия города Хивы:

«Эмир священной Мекки Ибн Ваккас, восхищаясь гением еще одного нашего великого предка, жившего в XII веке и создавшего совершенную грамматику арабского языка, писал: «Все селения мира можно отдать только за один Замахшар в Хорезме. Потому что этот кишлак дал миру такого ученого, как Махмуд Замахшари. Такая личность может явиться в мир один раз в тысячелетие»(И.А.Каримов. По пути безопасности и стабильного развития. Том 6. 358 стр).

Будучи в Мекке, ученый подготовил книгу, посвященную географии Аравийского полуострова, и назвал ее «Китаб ал-жибал вал-амкина вал-миях» (Книга о горах, местах и водах). Труд содержит ценные сведения, полученные от самого главы высокочтимого города Мекки Ибн Ваккаса, и собственных исследований и наблюдений. В 1856 году он был впервые переведен на латинский язык в Лейдене и неоднократно переиздан в Европе.

Особую значимость представляет и книга Замахшари «Ал-фаик фи гариб ал- хадис» (Превосходная книга об удивительных хадисах), посвященная пророческим преданиям. Она отличается своим богатым содержанием и правдивостью приведенных в ней хадисов. Труд неоднократно был переписан и издан в Хайдарабаде, Багдаде и Каире.

Махмуд Замахшари является автором более 60 трудов по лингвистике, лексикографии, лексикологии, литературоведению, географии, мусульманской экзегетике (наука толкования священных текстов), сунне, фикху и философии. Среди сохранившихся порядка 40 его произведений преобладают литературные и грамматико-лексикографические. Его комментарий к Корану «ал-Кашшаф ан хакаи ат-ганзил» (Раскрывающий истины откровения), признанный одним из канонических толкований Корана в учебном процессе в университете ал-Азхар, считается, по сути, первым образцом научно-критического изучения текста священного писания, т.к. пристальное внимание в нем уделено филологическому анализу.

